

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 23 (1969)

Heft: 9: Wohnungsbau = Construction d'habitation = Housing construction

Rubrik: Résumés

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Résumés

Leo Hafner et Alfons Wiederkehr, Zoug

Maisons familiales au Letzibach, à Zoug

(Pages 310–311)

Année de construction: 1965–66.
Accès: chemin cimenté conduisant du réseau de routes urbain aux villas.
Nombre et grandeur des villas: 19 unités de 5½ pièces. Coût net de la construction par mètre cube: maison d'angle sfr 144,25; maison centrale sfr 142,30.
Coût par mètre carré: maison d'angle sfr 828,15; maison centrale sfr 817,05.
Surface nette d'habitation: 135 mètres carrés.
Nombre d'habitants par unité 7 à 8.
Habitants au total 133.

Atelier 5, Bern

A. du Fresne, R. Genter, C. Heimgartner, R. Hesterberg, R. Hostettler, A. Pini, D. Roy, B. Stebler, F. Thormann, F. Tomarkin.
Spécialistes: E. Fritz, R. Gentner, N. Mergenthaler, D. Roy, F. Thormann.

Maisons en rangée et appartements Wertherberg à Werther

(Pages 312–313)

Année de construction: 1967–68.
Accès: Immeubles donnant sur la rue. Places de stationnement et chemins.
Nombre et grandeurs des unités d'habitation: 36 appartement de 1½ à 4½ pièces, 30 maisons à 5 et 6 pièces.
Coût net de la construction par mètre cube: DM 490,–, type A.
Surface nette: 11,931 m².
Objectif: valorisation de la maison en rangée par une séparation marquée des domaines privés entre eux et zones intermédiaires entre les domaines publics et privés.

Thomas Schmid, Zurich

Complexe immobilier «Schlatt» à Heerbrugg (SG)

(Pages 314–315)

Un groupe d'entrepreneurs a décidé de construire près du village de Heerbrugg un groupe de maisons familiales en rangée dont le prix, terrain et tous frais compris, ne devait pas excéder 100 000 francs suisses. Le décompte d'établit comme suit:

Frais construction de la maison d'habitation comprenant 4½ pièces sfr 72 000,–
Terrain à bâtir, environ 250 m² par unité, à 40,– sfr le m sfr 10 000,–
Autres frais (chauffage, eau chaude, route) sfr 16 000,–
au total sfr 98 000,–

Le programme spatial comprend: rez-de-chaussée avec séjour, pergola, cuisine – coin de table, buanderie, toilettes et débarras. Un étage supérieur avec la chambre à coucher des parents, deux chambres d'enfants, une salle de bain et une salle de séchage.

Hans Peter Ammann, Zug

Maisons en terrasses à Baar

(Pages 316–317)

Année de construction: 1965–66.
Nombre et grandeur des unités d'habitation: cinq appartements à 5½ pièces (maisons familiales), deux appartements à 4 pièces (maisons familiales). Coût net de la construction par mètre cube: sfr 211,–. La surface nette d'habitation s'élève à 820,50 m², celle des terrasses à 246,60 m² et celle des locaux annexes 580,30 m². Dans les appartements à 5½ pièces, il y aura 8 habitants au maximum et 4 personnes dans les appartements à 4 pièces. Au total, l'implantation abritera 48 personnes.

A. Barth, H. Zaugg et A. Schenker, Schönenwerd

Blocs d'habitation à Wynenfeld, Buchs (AG)

(Page 318)

Années de construction: 1963–65.
Situation: Appartement construits dans le cadre d'une planification générale de l'endroit et en relation avec une zone industrielle.
Nombre et grandeur des unités d'habitation:
trois maisons de 24 familles, avec: 24 appartement à deux pièces (surface habitable 40 m² net), 24 appartements à trois pièces (65 m²), 24 appartements à 4 pièces avec balcons.
Coût net par mètre cube d'espace construit: sfr 137,80.

Coût net par mètre carré: sfr 394,70.

Surface nette habitable: 4296 m².
Habitants par unité: 2 à 3 personnes pour les 2 pièces, 3 à 4 personnes pour les 3 pièces et 4 à 6 personnes pour les 4 pièces, au total 264 habitants.
Objectif: Appartements à loyer modéré pour le personnel des fabriques voisines.

Barth et Zaugg, Schönenwerd

Immeubles locatifs à Buchs (AG)

(Pages 319)

Année de construction: 1966–67.
Situation: Appartements situés dans la zone centrale. Communications faciles et courtes pour piétons et automobilistes jusqu'à la zone industrielle.
Nombre et grandeur des unités d'habitation:
type a: maison de 12 familles avec 4 appartements de 1½ pièce, 4 de 2½ pièces et 4 de 4½ pièces.
Maison de 16 familles avec 4 appartements de 1½ pièce, 8 de 2½ et 4 de 3½.
Type b: Maison de 12 familles avec 4 appartements de 1½ pièce, 4 de 2 pièces et 4 d'une pièce (meublé).

Coût par mètre cube construit: sfr 191,–.
Surface habitable: 1760 m².

Nombre d'habitants: environ 86.

Objectif: contribution à une révision totale du problème de l'habitation que pose la population à l'architecte.

Rino Tami, Sorengo

Immeubles locatifs à Sorengo

(Page 326)

Années de construction: 1963–65.
Situation: à proximité de la route cantonale.

Nombre et grandeur des unités d'habitation: 38 appartements.
Coût net de la construction par mètre cube: sfr 175,–.

Coût par mètre carré: sfr 127,–.

Surface nette d'habitation: 1340 m².

Habitants par unité: 2 appartements pour 7 personnes, 12 appartements pour 6 personnes, 12 appartements pour 4 personnes et 12 appartements pour 2 personnes.
Au total: 158 habitants.

Objectif: logements pour la classe moyenne.

Eduard Helfer, Berne

Complexe immobilier à Worblaufen

(Page 322)

Année de construction: 1965.
Nombre et grandeur des unités d'habitation:
20 appartements de 3½ pièces et 20 appartements de 4½ pièces.

Coût net par mètre cube construit: sfr 143,–.

Coût net par mètre carré: sfr 537,–.

Surface habitable nette: 3322 m² sans balcons.

Habitants: environ 3,9 dans les 4½ pièces et 2,9 dans les 3½ pièces.

Au total 136 habitants.

Burckhardt, Bâle

Complexe immobilier Dorfmatt à Muttenz

(Page 323)

Année de construction: 1968–69.

22 appartements de 2 pièces, surface habitable nette 49 m². 90 appartements

de 3½ pièces, surface habitable 71–75 m². 60 appartements de 4½ pièces, surface habitable 90–100 m².

Maison NS1: 18 appartements de 3½ pièces, surface nette habitable 75 m².

Coût net par mètre cube construit: sfr 162,15, sans tenir compte du chauffage central et sfr 166,30 avec le chauffage central.

Coût net par m²: sfr 854,67.

Surface habitable totale: 1350 m².

Maison OW2: 18 appartements de 4½ pièces, surface habitable nette 90 m².

Coût net par mètre cube construit: sfr 154,80 sans la partie du chauffage central et sfr 158,70 avec.

Coût par mètre carré: sfr 800,71.

Surface habitable totale: 1620 m².

But: Construire des appartements avantageux et relativement grands.

Alix Kaenel, Lommiswil (SO)

Deux blocs d'habitation à Derendingen

(Pages 324–325)

Années de construction: 1963–1966.

Situation: Le groupe d'immeuble est situé au centre du village, au milieu de vieilles maisons.

Nombre et grandeur des unités d'habitation:

type a: maison de 12 familles avec 4 appartements de 1½ pièce, 4 de 2½ pièces et 4 de 4½ pièces.

Maison de 16 familles avec 4 appartements de 1½ pièce, 8 de 2½ et 4 de 3½.

Type b: Maison de 12 familles avec 4 appartements de 1½ pièce, 4 de 2 pièces et 4 d'une pièce (meublé).

Coût par mètre cube construit: sfr 191,–.

Surface habitable: 1760 m².

Nombre d'habitants: environ 86.

Objectif: contribution à une révision totale du problème de l'habitation que pose la population à l'architecte.

Rino Tami, Sorengo

Immeubles locatifs à Sorengo

(Page 326)

Années de construction: 1963–65.

Situation: à proximité de la route cantonale.

Nombre et grandeur des unités d'habitation: 38 appartements.

Coût net de la construction par mètre cube: sfr 175,–.

Coût par mètre carré: sfr 127,–.

Surface nette d'habitation: 1340 m².

Habitants par unité: 2 appartements pour 7 personnes, 12 appartements pour 6 personnes, 12 appartements pour 4 personnes et 12 appartements pour 2 personnes.

Au total: 158 habitants.

Objectif: logements pour la classe moyenne.

Plinio Haas, Arbon

Complexe immobilier Stacherholz à Arbon

(Page 327)

Années de construction: 1ère étape 1965–66, 2e étape 1967.

Nombre et grandeur des unités d'habitation:

24 appartements de 4½ pièces.

24 appartements de 3½ pièces.

24 garages.

Coût net de la construction par mètre cube: 1ère étape: sfr 142,–, 2e étape: sfr 136,–.

Coût par mètre carré: 1ère étape: sfr 509,–, 2e étape: sfr 489,–.

Surface nette d'habitation: 1928 m² (1ère étape), 1928 m² (2e étape).

Habitants par unité: 3,7.

Total des habitants: 180.

Société d'architectes W. Custer, Zurich

Collaborateurs: B. Vatter, Berne,

A. Stöckli, Zurich/Stans,

L. Kayser, Stans (2e étape)

Turmatthof à Stans (NW)

(Pages 328–329)

Le programme comprend: 13 appartements à 1 pièce, 20 à 2 pièces, 18 à 3 pièces, 5 à 3½ pièces, 15 à 4 pièces, 24 à 4½ pièces, 5 à 5 pièces, 9 à 5½ pièces, 1 à 6 pièces et 4 à 6½ pièces, soit au total 104 unités d'habitation.

Le coût net de la construction par mètre cube d'espace construit s'élève à sfr 162,– pour la 1ère étape et à sfr 173,– pour la seconde. La surface nette d'habitation comporte 11 200 m².

Habitants par unité d'habitation: 3,6.
Habitant pour l'implantation totale: 380.

L'objectif du programme était de réaliser un complexe immobilier dans lequel on trouverait toutes les classes sociales et tous les âges.

Josef Stöckli, Zoug

Construction complexe «Alpenblick» à Cham (ZG)

(Pages 330–331)

Années de construction: 1964–69.
250 appartements de 1 à 5 pièces.

Coût net par m³ d'espace construit: sfr 180,–, en moyenne coût par m²: env. sfr. 540,–.

Surface nette d'habitation: 25 000 m².

Accès: route de quartier.

But: appartements calmes, ensoleillés, jouissant d'une belle vue et dont le loyer est peu élevé (400 sfr pour un 4 pièces).

Burckhardt, Bâle

Construction Klingentalpark à Bâle

(Page 332)

Années de construction: 1965–67.

Plan et construction générale: Appartements avec magasins et parkings.

1ère étape: 150 appartements, home, 2000 m² surface de magasins et 210 places de stationnement.

2e étape: 92 appartements, 2400 m² de surface de magasins et 81 places de stationnement.

Prix net par mètre cube construit: sfr 186,35.

Coût par mètre carré: sfr 1057,50.

Actualité

H. Collomb et M. Kreil, Lausanne

Maison pour les étudiants de l'Université à Lausanne

(Pages 337–342)

Le programme de construction prévoyait 150 chambres d'étudiants, trois appartements, un restaurant, cafeteria, une salle de musique et les locaux de service, d'installations techniques et de la protection antiaérienne.

Ce programme a été réalisé sans modifications. Sous une terrasse, on a disposé des magasins, des bureaux et des laboratoires. Le restaurant a un plan hexagonal. Un grand soin a été apporté au traitement des matériaux de construction.